

OIL AND GAS OPERATIONS ACT

**OIL AND GAS CERTIFICATE OF FITNESS  
REGULATIONS**

R-025-2014

In force April 1, 2014

LOI SUR LES OPÉRATIONS PÉTROLIÈRES

**RÈGLEMENT SUR LES CERTIFICATS DE  
CONFORMITÉ LIÉS À L'EXPLOITATION  
DU PÉTROLE ET DU GAZ**

R-025-2014

En vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2014

**AMENDED BY**

**MODIFIÉ PAR**

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared by Legislation Division, Department of Justice, for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette*.

This consolidation and other G.N.W.T. legislation can be accessed on-line at

<http://www.justice.gov.nt.ca/Legislation/SearchLeg&Reg.shtml>

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire par les Affaires législatives du ministère de la Justice. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* ont force de loi.

La présente codification administrative et les autres lois et règlements du G.T.N.-O. sont disponibles en direct à l'adresse suivante :

<http://www.justice.gov.nt.ca/Legislation/SearchLeg&RegFR.shtml>



## OIL AND GAS OPERATIONS ACT

### OIL AND GAS CERTIFICATE OF FITNESS REGULATIONS

The Commissioner in Executive Council, under section 52 of the *Oil and Gas Operations Act* and every enabling power, makes the *Oil and Gas Certificate of Fitness Regulations*.

#### INTERPRETATION

1. In these regulations,

"accommodation installation" means an installation that is used to accommodate persons at an offshore production site or offshore drill site and that functions independently of an offshore production installation, offshore drilling installation or diving installation, and includes any associated dependent diving system; (*installation d'habitation*)

"certificate of fitness" means a certificate issued by a certifying authority in accordance with section 3; (*certificat de conformité*)

"certifying authority" means, for the purposes of section 16 of the Act, the American Bureau of Shipping, Bureau Veritas, Det Norske Veritas Classification A/S, Germanischer Lloyd or Lloyd's Register North America, Inc; (*autorité*)

"Chief" means the Chief Safety Officer; (délégué)

"dependent diving system" means a diving system that is associated with an offshore installation other than a diving installation and that does not function independently of the installation; (*système de plongée non autonome*)

"dependent personnel accommodation" means personnel accommodation that is associated with an offshore installation other than an accommodation installation and that does not function independently of the offshore installation; (*logement du personnel connexe*)

"diving installation" means a diving system and any associated vessel that functions independently of an accommodation installation, offshore production installation or offshore drilling installation; (*installation de plongée*)

## LOI SUR LES OPÉRATIONS PÉTROLIÈRES

### RÈGLEMENT SUR LES CERTIFICATS DE CONFORMITÉ LIÉS À L'EXPLOITATION DU PÉTROLE ET DU GAZ

Le commissaire en Conseil exécutif, en vertu de l'article 52 de la *Loi sur les opérations pétrolières* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur les certificats de conformité liés à l'exploitation du pétrole et du gaz*.

#### DÉFINITIONS

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«appareil de forage» Ensemble des dispositifs utilisés pour faire un puits par forage ou autrement, notamment une tour de forage, un treuil, une table de rotation, une pompe à boue, un obturateur anti-éruption, un accumulateur, un collecteur de duses et tout matériel connexe dont les installations de force motrice et les systèmes de surveillance et de contrôle. (*drilling rig*)

«autorité» Pour l'application de l'article 16 de la Loi, s'entend de l'American Bureau of Shipping, du Bureau Veritas, du Det Norske Veritas Classification A/S, du Germanischer Lloyd ou du Lloyd's Register North America, Inc. (*certifying authority*)

«base de forage» Base stable sur laquelle est installé un appareil de forage, notamment la surface terrestre, une île artificielle, une plate-forme de glace, une plate-forme fixée au sol ou au fond marin et toute autre fondation spécialement construite pour des travaux de forage. (*drilling base*)

«certificat de conformité» Certificat délivré par la société d'accréditation conformément à l'article 3. (*certificate of fitness*)

«délégué» Délégué à la sécurité. (*Chief*)

«emplacement de forage» Emplacement où un appareil de forage est ou est censé être installé. (*drill site*)

«emplacement de forage au large des côtes» Emplacement de forage qui est situé dans une région immergée et qui n'est pas une île, une île artificielle ou une plate-forme de glace. (*offshore drill site*)

"diving system" means the plant or equipment used in or in connection with a diving operation, and includes the plant and equipment that are essential to a diver or to a pilot of a manned submersible; (*système de plongée*)

"drilling base" means the stable foundation on which a drilling rig is installed, and includes the seafloor, an artificial island, an ice platform, a platform fixed to the ground or seafloor and any other foundation specially constructed for drilling operations; (*base de forage*)

"drilling installation" means a drilling unit or a drilling rig and its associated drilling base, and includes any associated dependent diving system; (*installation de forage*)

"drilling rig" means the plant used to make a well by boring or other means, and includes a derrick, draw-works, rotary table, mud pump, blowout preventer, accumulator, choke manifold and other associated equipment, including power, control and monitoring systems; (*appareil de forage*)

"drilling unit" means a drillship, submersible, semi-submersible, barge, jack-up or other vessel that is used in a drilling program and is fitted with a drilling rig, and includes the drilling rig and other facilities related to the drilling program that are installed on a vessel; (*unité de forage*)

"drill site" means a location where a drilling rig is or is proposed to be installed; (*emplacement de forage*)

"installation" means a diving installation, a drilling installation, a production installation or an accommodation installation; (*installation*)

"mobile installation" means an offshore installation that is designed to operate in a floating or buoyant mode or that can be moved from place to place without major dismantling or modification, whether or not it has its own motive power; (*installation mobile*)

"new installation" means an installation that is constructed after February 13, 1996; (*nouvelle installation*)

"offshore drilling installation" means a drilling installation at an offshore drill site; (*installation de forage au large des côtes*)

"offshore drill site" means a drill site in a region that is covered by water and is not an island, artificial island or

«emplacement de production» Emplacement où une installation de production est installée ou est censée l'être. (*production site*)

«emplacement de production au large des côtes» Emplacement de production qui est situé dans une région immergée et qui n'est pas une île, une île artificielle ou une plate-forme de glace. (*offshore production site*)

«exploitant» Personne qui a demandé ou qui a reçu une autorisation d'exécuter des travaux de production, une autorisation de programme de forage ou une autorisation de programme de plongée en vertu de l'alinéa 10(1)b) de la Loi. (*operator*)

«installation» Installation de plongée, de forage, de production ou d'habitation. (*installation*)

«installation au large des côtes» Installation de plongée, d'habitation, de production ou de forage au large des côtes. (*offshore installation*)

«installation de forage» Unité de forage ou appareil de forage, ainsi que sa base de forage, notamment tout système de plongée non autonome connexe. (*drilling installation*)

«installation de forage au large des côtes» Installation de forage située à un emplacement de forage au large des côtes. (*offshore drilling installation*)

«installation de plongée» Système de plongée et tout navire connexe qui fonctionnent indépendamment d'une installation d'habitation ou d'une installation de production au large des côtes ou d'une installation de forage au large des côtes. (*diving installation*)

«installation de production» Matériel de production ainsi que plate-forme, île artificielle, système de production sous-marin, système de chargement au large des côtes, matériel de forage, tout matériel afférent aux activités maritimes et tout système de plongée non autonome connexes. (*production installation*)

«installation de production au large des côtes» Installation de production située à un emplacement de production au large des côtes. (*offshore production installation*)

«installation d'habitation» Installation qui sert à loger des personnes à un emplacement de production au large des côtes ou à un emplacement de forage au large des côtes et qui fonctionne indépendamment de toute

ice platform; (*emplacement de forage au large des côtes*)

"offshore installation" means an offshore drilling installation, an offshore production installation, an accommodation installation or a diving installation; (*installation au large des côtes*)

"offshore production installation" means a production installation at an offshore production site; (*installation de production au large des côtes*)

"offshore production site" means a production site in a region that is covered by water and is not an island, artificial island or ice platform; (*emplacement de production au large des côtes*)

"operator" means a person who has applied for or has been granted a Production Operations Authorization, a Drilling Program Authorization or a Diving Program Authorization under paragraph 10(1)(b) of the Act; (*exploitant*)

"production facility" means equipment for the production of oil or gas located at an offshore production site, including separation, treatment and processing facilities, equipment and facilities used in support of production operations, landing areas, heliports, storage areas or tanks and dependent personnel accommodations, but not including any associated platform, artificial island, subsea production system, drilling equipment or diving system; (*matériel de production*)

"production installation" means a production facility and any associated platform, artificial island, subsea production system, offshore loading system, drilling equipment, facilities related to marine activities and dependent diving system; (*installation de production*)

"production operation" means any operation that is related to the production of oil or gas from a pool or field; (*travaux de production*)

"production site" means a location where a production installation is or is proposed to be installed; (*emplacement de production*)

"scope of work" means the plan of activities carried out by a certifying authority and submitted to the Chief for approval under section 5, for the purposes of issuing a certificate of fitness; (*plan de travail*)

installation de production au large des côtes, de toute installation de forage ou de toute installation de plongée. (*accommodation installation*)

«installation mobile» Installation au large des côtes qui est conçue pour fonctionner à flot ou en immersion ou qui peut être déplacée sans démantèlement ou modification majeurs, qu'elle soit auto-propulsée ou non. (*mobile installation*)

«logement du personnel connexe» Logement du personnel qui fait partie d'une installation au large des côtes, autre qu'une installation d'habitation, et qui ne peut fonctionner indépendamment de l'installation au large des côtes. (*dependent personnel accommodation*)

«matériel de production» Matériel de production du pétrole ou du gaz se trouvant à l'emplacement de production au large des côtes, y compris les équipements de séparation, de traitement et de transformation, le matériel et les équipements utilisés à l'appui des travaux de production, les aires d'atterrissage, les héliports, les aires ou les réservoirs de stockage et les logements du personnel connexes. La présente définition exclut toute plate-forme, toute île artificielle, tout système de production sous-marin, tout équipement de forage et tout système de plongée connexes. (*production facility*)

«nouvelle installation» Installation au large des côtes construite après le 13 février 1996. (*new installation*)

«plan de travail» Plan des activités exécutées par l'autorité et soumis à l'approbation du délégué en vertu de l'article 5 aux fins de la délivrance d'un certificat de conformité. (*scope of work*)

«système de plongée» Ensemble des dispositifs ou du matériel utilisés directement ou indirectement pour les opérations de plongée, notamment les dispositifs et le matériel essentiels au plongeur ou au pilote d'un submersible habité. (*diving system*)

«système de plongée non autonome» Système de plongée qui est lié à une installation au large des côtes, autre qu'une installation de plongée, et qui ne peut fonctionner indépendamment de l'installation. (*dependent diving system*)

«système de production sous-marin» Matériel et structures, y compris les tubes prolongateurs de production, les conduites d'écoulement et les systèmes connexes de contrôle de la production, situés à la surface ou sous la surface du fond marin ou dans le

"subsea production system" means equipment and structures that are located on or below or buried in the seafloor for the production of oil or gas from, or for the injection of fluids into, a field under an offshore production site, and includes production risers, flow lines and associated production control systems. (*système de production sous-marin*)

#### APPLICATION

2. These regulations apply in respect of those coastal submarine areas within the onshore.

#### ISSUANCE OF CERTIFICATES OF FITNESS

3. (1) The following installations are prescribed for the purposes of section 16 of the Act:

- (a) each production installation, accommodation installation and diving installation at an offshore production site; and
- (b) each drilling installation, diving installation and accommodation installation at an offshore drill site.

(2) Subject to subsections (3) and (5) and section 4, a certifying authority may issue a certificate of fitness in respect of the installations referred to in subsection (1), if the certifying authority

- (a) determines that, in relation to the production or drill site or region in which the particular installation is to be operated, the installation
  - (i) is designed, constructed, transported and installed or established in accordance with
    - (A) Parts 1 to 3 of the *Oil and Gas Installations Regulations*,
    - (B) the provisions of the *Oil and Gas Occupational Safety and*

fond marin et utilisés pour la production de pétrole ou de gaz d'un gisement à partir d'un gisement qui se trouve sous un emplacement de production au large des côtes ou pour l'injection de fluides dans un tel gisement. (*subsea production system*)

«travaux de production» Travaux liés à la production de pétrole ou de gaz à partir d'un champ ou d'un gisement. (*production operation*)

«unité de forage» Navire de forage, submersible, semi-submersible, barge, plate-forme auto-élevatrice ou autre navire utilisé pour l'exécution d'un programme de forage et muni d'un appareil de forage. La présente définition comprend l'appareil de forage et tout autre matériel afférent au programme de forage qui sont installés sur un navire ou une plate-forme. (*drilling unit*)

#### APPLICATION

2. Le présent règlement s'applique aux zones côtières sous-marines situées dans les limites de la région intracôtière.

#### DÉLIVRANCE DES CERTIFICATS DE CONFORMITÉ

3. (1) Pour l'application de l'article 16 de la Loi, les installations ci-après sont visées :

- a) une installation de production, une installation d'habitation et une installation de plongée situées à un emplacement de production au large des côtes;
- b) une installation de forage, une installation de plongée et une installation d'habitation situées à un emplacement de forage au large des côtes.

(2) Sous réserve des paragraphes (3) et (5) et de l'article 4, l'autorité peut délivrer un certificat de conformité à l'égard d'une installation visée au paragraphe (1) si :

- a) d'une part, elle constate que, eu égard à l'emplacement ou à la région de production ou de forage où l'installation en cause est destinée à être exploitée, celle-ci :
  - (i) est conçue, construite, transportée et installée ou aménagée conformément aux dispositions suivantes :
    - (A) les parties 1 à 3 du *Règlement sur les installations pétrolières et gazières*,

- Health Regulations* listed in Part 1 of the Schedule to these regulations, and
- (C) the provisions of the *Oil and Gas Diving Regulations* listed in Part 2 of the Schedule to these regulations, if the installation includes a dependent diving system,
- (ii) is fit for the purpose for which it is to be used and can be operated safely without polluting the environment, and
- (iii) will continue to meet the requirements of subparagraphs (i) and (ii) for the period of validity that is endorsed on the certificate of fitness if the installation is maintained in accordance with the inspection, maintenance and weight control programs submitted to and approved by the certifying authority under subsection (5); and
- (b) carries out the scope of work in respect of which the certificate of fitness is issued.

(3) For the purposes of subparagraph (2)(a)(i), the certifying authority may substitute, for any equipment, methods, measure or standard required by any regulations referred to in that subparagraph, equipment, methods, measures or standards the use of which is authorized by the Chief or Chief Conservation Officer, as applicable under section 54 of the Act.

(4) The certifying authority shall endorse on any certificate of fitness it issues details of every limitation on the operation of the installation that is necessary to ensure that the installation meets the requirements of paragraph (2)(a).

(5) The certifying authority shall not issue a certificate of fitness unless, for the purpose of enabling the certifying authority to determine whether the installation meets the requirements of paragraph (2)(a) and to carry out the scope of work referred to in paragraph (2)(b),

- (a) the person applying for the certificate
- (i) provides the certifying authority with all the information required by the

- (B) les dispositions du *Règlement sur la sécurité et la santé au travail (pétrole et gaz)* énumérées à la partie 1 de l'annexe du présent règlement,
- (C) dans les cas où l'installation comprend un système de plongée non autonome, les dispositions du *Règlement sur les opérations de plongée liées aux activités pétrolières et gazières* énumérées à la partie 2 de l'annexe du présent règlement,
- (ii) se prête à l'utilisation prévue et peut être exploitée en toute sécurité sans polluer l'environnement,
- (iii) continuera de répondre aux exigences des sous-alinéas (i) et (ii) pour la période de validité inscrite sur le certificat de conformité si l'installation est entretenue conformément aux programmes d'inspection, de maintenance et de contrôle de poids présentés à l'autorité et approuvés par elle aux termes du paragraphe (5);
- b) d'autre part, elle exécute le plan de travail à l'égard duquel le certificat de conformité est délivré.

(3) Pour l'application du sous-alinéa (2)a(i), l'autorité peut remplacer l'équipement, les méthodes, les mesures ou les normes exigés par un règlement visé à ce sous-alinéa par ceux dont l'utilisation est autorisée par le délégué ou le délégué à l'exploitation, selon le cas, en vertu de l'article 54 de la Loi.

(4) L'autorité inscrit sur tout certificat de conformité qu'elle délivre le détail de toute restriction à l'exploitation de l'installation qui s'impose pour que l'installation réponde aux exigences de l'alinéa (2)a).

(5) Pour être en mesure d'établir si l'installation répond aux exigences de l'alinéa (2)a) et d'exécuter le plan de travail visé à l'alinéa (2)b), l'autorité ne délivre un certificat de conformité que si :

- a) la personne qui en fait la demande :
- (i) fournit à l'autorité tous les renseignements exigés par cette dernière,
- (ii) exécute toute inspection, tout essai

- certifying authority,
- (ii) carries out or assists the certifying authority to carry out every inspection, test or survey required by the certifying authority, and
- (iii) submits to the certifying authority an inspection and monitoring program, a maintenance program and a weight control program for approval; and
- (b) if the programs are adequate to ensure and maintain the integrity of the installation, the certifying authority approves the programs referred to in subparagraph (a)(iii).

#### CONFLICT OF INTEREST

4. The certifying authority shall not issue a certificate of fitness in respect of an installation if the certifying authority has been involved, other than as a certifying authority or a classification body, in the design, construction or installation of the installation.

#### APPROVAL OF SCOPE OF WORK

5. (1) The certifying authority shall, for the purposes of issuing a certificate of fitness in respect of an offshore installation, submit a scope of work to the Chief for approval.

- (2) The Chief shall approve a scope of work if the Chief determines that the scope of work
  - (a) is sufficiently detailed to permit the certifying authority to determine whether the installation meets the requirements of paragraph 3(2)(a); and
  - (b) provides for the means for determining whether
    - (i) the environmental criteria for the region or site and the loads assumed for the installation are correct,
    - (ii) in respect of an offshore production installation, the concept safety analysis required by section 44 of the *Oil and Gas Installations Regulations* meets the requirements of that section,
    - (iii) in respect of an installation constructed after February 13, 1996, the installation has been constructed in accordance with a quality assurance program referred to in section 4 of the *Oil and Gas Installations Regulations*,

- ou toute étude exigés par l'autorité ou aide celle-ci à les exécuter,
- (iii) soumet à l'approbation de l'autorité un programme d'inspection et de surveillance, un programme de maintenance et un programme de contrôle de poids;
- b) l'autorité approuve ceux des programmes visés au sous-alinéa a)(iii) qui permettent de garantir et de préserver l'intégrité de l'installation.

#### CONFLIT D'INTÉRÊT

4. Il est interdit à l'autorité de délivrer un certificat de conformité à l'égard d'une installation si elle a participé à sa conception, construction ou mise en place à un titre autre que celui d'autorité ou d'organisme de classification.

#### APPROBATION DE PLAN DE TRAVAIL

5. (1) L'autorité soumet un plan de travail à l'approbation du délégué aux fins de la délivrance d'un certificat de conformité à l'égard d'une installation au large des côtes.

- (2) Le délégué approuve le plan de travail s'il constate que celui-ci :
  - a) est suffisamment détaillé pour permettre à l'autorité d'établir si l'installation répond aux exigences de l'alinéa 3(2)a);
  - b) prévoit les mécanismes qui permettent de décider si :
    - (i) les critères environnementaux applicables au secteur ou à l'emplacement et les charges hypothétiques à l'égard de l'installation sont corrects,
    - (ii) à l'égard d'une installation de production au large des côtes, l'analyse de sécurité conceptuelle prescrite à l'article 44 du *Règlement sur les installations pétrolières et gazières* répond aux exigences de cet article,
    - (iii) à l'égard d'une installation construite après le 13 février 1996, sa construction s'est effectuée conformément au programme d'assurance de la qualité visé à



- (iv) the operations manual meets the requirements of section 64 of the *Oil and Gas Installations Regulations*,
- (v) the construction and installation of the installation has been carried out in accordance with the design specifications,
- (vi) the materials used in the construction and installation of the installation meet the design specifications,
- (vii) the structures, facilities, equipment and systems critical to safety, and to the protection of the natural environment, are in place and functioning appropriately, and
- (viii) in respect of an offshore drilling installation or an offshore production installation, the structures, facilities, equipment and systems to meet the requirements of the provisions of the *Oil and Gas Drilling and Production Regulations* listed in Part 3 of the Schedule to these regulations are in place and functioning appropriately.

- l'article 4 du *Règlement sur les installations pétrolières et gazières*,
- (iv) le manuel d'exploitation répond aux exigences de l'article 64 du *Règlement sur les installations pétrolières et gazières*,
  - (v) la construction et la mise en place de l'installation ont été faits conformément au devis descriptif,
  - (vi) les matériaux utilisés pour la construction et la mise en place de l'installation sont conformes au devis descriptif,
  - (vii) les structures, le matériel, les équipements et les systèmes essentiels à la sécurité et à la protection du milieu naturel sont en place et fonctionnent de façon appropriée,
  - (viii) à l'égard d'une installation de forage au large des côtes ou d'une installation de production au large des côtes, les structures, le matériel, les équipements et les systèmes conformes aux exigences des dispositions du *Règlement sur le forage et la production de pétrole et de gaz* énumérées à la partie 3 de l'annexe du présent règlement sont en place et fonctionnent de façon appropriée.

#### EXPIRATION DATE

6. (1) If the certifying authority determines that, when the installation is maintained in accordance with the programs submitted to it under subparagraph 3(5)(a)(iii), the installation will meet the requirements of paragraph 3(2)(a) for a period of at least five years, the certifying authority shall endorse on the certificate of fitness an expiration date that is five years after the date of issuance.

(2) If the period of time referred to in subsection (1) is less than five years, the certifying authority shall endorse on the certificate of fitness an expiration date that is the number of years or months in that lesser period after the date of issuance.

(3) A certificate of fitness expires on the expiration date that is endorsed on it.

#### DATE D'EXPIRATION

6. (1) Si l'autorité constate que l'installation, lorsqu'elle est entretenue conformément aux programmes qui lui ont été soumis en application du sous-alinéa 3(5)a(iii), répondra aux exigences de l'alinéa 3(2)a pour une période d'au moins cinq ans, l'autorité inscrit sur le certificat de conformité une date d'expiration qui suit de cinq ans la date de délivrance.

(2) Si la période visée au paragraphe (1) est inférieure à cinq ans, l'autorité inscrit sur le certificat de conformité une date d'expiration qui suit la date de délivrance du nombre d'années ou de mois correspondant à cette période moindre.

(3) Le certificat de conformité expire à la date d'expiration qui y est inscrite.

## AREA OF VALIDITY

7. (1) The certifying authority shall endorse on the certificate of fitness a description of the site or region in which the installation is to be operated.

(2) A certificate of fitness is valid for the operation of the installation at the site or in the region that is endorsed on it.

## INVALIDITY

8. (1) Subject to subsections (2) and (3), a certificate of fitness ceases to be valid if

- (a) the certifying authority or the Chief determines
  - (i) that any of the information submitted under subsection 3(5) was incorrect and that the certificate of fitness would not have been issued if that information had been correct,
  - (ii) that the installation no longer meets the requirements of paragraph 3(2)(a), or
  - (iii) that the installation has not been inspected, monitored and maintained in accordance with any limitations endorsed on the certificate of fitness;
- or
- (b) the Chief determines that the certifying authority has failed to carry out the scope of work relating to the installation in respect of which the certificate of fitness was issued.

(2) At least 30 days before a determination is made under subsection (1), notice, in writing, that a determination is going to be made must be given

- (a) in the case of a determination by the certifying authority, by the certifying authority to the Chief and the person to whom the certificate of fitness in respect of which the determination is to be made has been issued; and
- (b) in the case of a determination by the Chief, by the Chief to the certifying authority and the person referred to in paragraph (a).

(3) Before making a determination under subsection (1), the certifying authority or the Chief, as the case may be, shall consider any information in relation to that determination that is provided by any person notified under subsection (2).

## SECTEUR D'APPLICATION

7. (1) L'autorité inscrit sur le certificat de conformité une description de l'emplacement ou du secteur où l'installation est censée être exploitée.

(2) Le certificat de conformité est valable à l'égard de l'exploitation de l'installation à l'emplacement ou dans le secteur qui y est inscrit.

## INVALIDITÉ

8. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), le certificat de conformité cesse d'être valide dans l'un ou l'autre des cas suivants :

- a) l'autorité ou le délégué fait l'une des constatations suivantes :
  - (i) des renseignements fournis aux termes du paragraphe 3(5) sont incorrects, et le certificat n'aurait pas été délivré si ces renseignements avaient été corrects,
  - (ii) l'installation ne répond plus aux exigences de l'alinéa 3(2)a),
  - (iii) l'installation n'a pas été inspectée, surveillée et entretenue suivant toute restriction inscrite sur le certificat;
- b) le délégué constate que l'autorité n'a pas exécuté le plan de travail visant l'installation à l'égard de laquelle a été délivré le certificat de conformité.

(2) Au moins 30 jours avant de faire une constatation en vertu du paragraphe (1) :

- a) l'autorité doit envoyer un avis écrit au délégué et à la personne à qui a été délivré le certificat de conformité en cause, s'il s'agit d'une constatation faite par elle;
- b) le délégué doit envoyer un avis écrit à l'autorité et à la personne visée à l'alinéa a), s'il s'agit d'une constatation faite par lui.

(3) Avant de faire une constatation en vertu du paragraphe (1), l'autorité ou le délégué, selon le cas, prend en considération tout renseignement pertinent fourni par toute personne avisée en vertu du paragraphe (2).

#### CHANGE OF CERTIFYING AUTHORITY

9. If a person to whom a certificate of fitness has been issued intends to change the certifying authority in respect of an installation, the person shall
- (a) where possible, notify the Chief at least 90 days before the change is made; and
  - (b) where it is not possible to notify the Chief in accordance with paragraph (a), notify the Chief as soon as the person changes the certifying authority.

#### COMING INTO FORCE

10. **These regulations come into force April 1, 2014.**

#### CHANGEMENT D'AUTORITÉ

9. Si une personne à qui a été délivré un certificat de conformité veut changer d'autorité à l'égard d'une installation, elle avise le délégué :
- a) dans la mesure du possible, au moins 90 jours avant le changement;
  - b) dans tout autre cas, aussitôt qu'elle effectue le changement.

#### ENTRÉE EN VIGUEUR

10. **Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2014.**

SCHEDULE  
(Paragraphs 3(2)(a) and 5(2)(b))

CERTIFICATION STANDARDS

PART 1

PROVISIONS OF OIL AND GAS  
OCCUPATIONAL SAFETY AND HEALTH  
REGULATIONS

1. Sections 3.2 to 3.11
2. Section 5.1
3. Section 6.3
4. Sections 7.1 to 7.6
5. Section 9.5
6. Sections 9.11 and 9.12
7. Subsection 9.14(1)
8. Subsection 10.6(1)
9. Sections 10.9 to 10.11
10. Sections 10.14 to 10.16
11. Section 10.18
12. Sections 10.24 and 10.25
13. Section 10.27
14. Sections 10.35 to 10.37
15. Subsection 10.38(1)
16. Subsection 10.38(4)
17. Section 11.7
18. Section 11.9
19. Section 13.11
20. Subsection 13.16(4)
21. Section 14.13
22. Section 14.19

ANNEXE  
(alinéas 3(2)a) et 5(2)b))

NORMES DE CERTIFICATION

PARTIE 1

DISPOSITIONS DU RÈGLEMENT SUR LA  
SÉCURITÉ ET LA SANTÉ AU  
TRAVAIL (PÉTROLE ET GAZ)

1. Articles 3.2 à 3.11
2. Article 5.1
3. Article 6.3
4. Articles 7.1 à 7.6
5. Article 9.5
6. Articles 9.11 et 9.12
7. Paragraphe 9.14(1)
8. Paragraphe 10.6(1)
9. Articles 10.9 à 10.11
10. Articles 10.14 à 10.16
11. Article 10.18
12. Articles 10.24 et 10.25
13. Article 10.27
14. Articles 10.35 à 10.37
15. Paragraphe 10.38(1)
16. Paragraphe 10.38(4)
17. Article 11.7
18. Article 11.9
19. Article 13.11
20. Paragraphe 13.16(4)
21. Article 14.13
22. Article 14.19

23. Sections 15.3 to 15.5	23. Articles 15.3 à 15.5
24. Sections 15.9 to 15.11	24. Articles 15.9 à 15.11
25. Section 15.13	25. Article 15.13
26. Sections 15.21 and 15.22	26. Articles 15.21 et 15.22
27. Section 15.44	27. Article 15.44
28. Subsections 15.47(1) and (2)	28. Paragraphes 15.47(1) et (2)
29. Subsection 15.49(2)	29. Paragraphe 15.49(2)
30. Section 15.50	30. Article 15.50
31. Section 17.13	31. Article 17.13
32. Paragraph 17.14(b) and (c)	32. Alinéas 17.14b) et c)
33. Paragraph 17.14(e)	33. Alinéa 17.14e)
34. Subparagraph 17.14(f)(i)	34. Sous-alinéa 17.14f)(i)
35. Section 18.2	35. Article 18.2
36. Sections 18.6 to 18.8	36. Articles 18.6 à 18.8

PART 2

PROVISIONS OF OIL AND GAS  
DIVING REGULATIONS

1. Paragraphs 9(5)(h) to (j)
2. Subsection 12(1)
3. Paragraph 12(2)(d)
4. Paragraph 12(2)(g)
5. Paragraph 12(2)(i)
6. Paragraphs 12(2)(k) to (p)
7. Section 13
8. Sections 14 to 17
9. Paragraph 18(a)
10. Paragraph 18(c)

PARTIE 2

DISPOSITIONS DU RÈGLEMENT SUR LES  
OPÉRATIONS DE PLONGÉE LIÉES AUX  
ACTIVITÉS PÉTROLIÈRES ET GAZIÈRES

1. Alinéas 9(5)h) à j)
2. Paragraphe 12(1)
3. Alinéa 12(2)d)
4. Alinéa 12(2)g)
5. Alinéa 12(2)i)
6. Alinéas 12(2)k) à p)
7. Article 13
8. Articles 14 à 17
9. Alinéa 18a)
10. Alinéa 18c)

11. Subsection 19(1)
12. Paragraph 19(2)(a)
13. Section 23
14. Paragraph 25(a)

PART 3

PROVISIONS OF OIL AND GAS  
DRILLING AND PRODUCTION REGULATIONS

1. Paragraph 5(2)(e), except in respect of support craft
2. Paragraph 19(i)
3. Paragraph 22(b)
4. Section 23
5. Section 25
6. Paragraph 26(b)
7. Sections 27 to 30
8. Sections 34 and 35
9. Subsection 36(1)
10. Section 37
11. Paragraphs 45(a) and (b)
12. Sections 47 and 48
13. Paragraphs 62(a) to (c)

11. Paragraphe 19(1)
12. Alinéa 19(2)a)
13. Article 23
14. Alinéa 25a)

PARTIE 3

DISPOSITIONS DU RÈGLEMENT SUR LE  
FORAGE ET LA PRODUCTION DE  
PÉTROLE ET DE GAZ

1. Alinéa 5(2)e), à l'exception des véhicules de service
2. Alinéa 19i)
3. Alinéa 22b)
4. Article 23
5. Article 25
6. Alinéa 26b)
7. Articles 27 à 30
8. Articles 34 et 35
9. Paragraphe 36(1)
10. Article 37
11. Alinéas 45a) et b)
12. Articles 47 et 48
13. Alinéas 62a) à c)

---

Printed by  
Territorial Printer, Northwest Territories  
Yellowknife, N.W.T./2014©

---

---

Imprimé par  
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest  
Yellowknife (T. N.-O.)/2014©

---